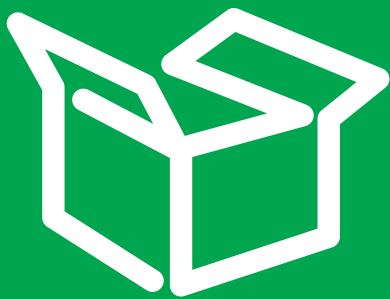


A unique brand: Schneider Electric

Let's keep it simple!



New packaging



New product
marking



A unique brand:
Schneider Electric

It's new. It's modern. It's Schneider Electric image for tomorrow, starting today.

Until now, **Schneider Electric** has been composed of products and services distributed by nearly 120 brand names around the world. Today, most of these product lines are coming together under **a single unified brand: Schneider Electric.**

Moving our historical brands, **Merlin Gerin & Telemecanique**, under the flagship brand Schneider Electric is an ambitious project that will make things simpler for all our partners and customers.

Step one: **packaging migration**

The first step is to change the visual aspect of our packaging. Absolutely no changes will be made to our products. All specifications will remain identical, including references and products information on boxes.

Step two: **product marking migration**

All products will be marked, progressively, with the Schneider Electric Logo. Again, absolutely none of the product specifications or references will be changed.

A stronger unified brand will clearly benefit our common business. This logical step forward is a big opportunity for all of us.

> Together we will build a new Schneider Electric that is greater than the sum of its parts, and we help people make the most of their energy.



Maximizing safety in your MV network

RoNEX is an indoor switchgear assembly that provides maximum user safety. It is intended to meet all electrical distribution needs from 1 to 17.5KV and incorporates a set of innovative solutions.

RoNEX is distinguished by its high performance safety features as it is designed to protect the complete system against the risk of internal fault as per IEC 62271-200 through its comprehensive features such as:



- earthing switch with making capacity classified as class E2 as per IEC 62271-102, this means that the earthing switch can withstand to be closed on a short circuit (5 times consecutively),
- pressure relief flaps, which enable the hot ionized gases resulted from an internal fault to be relieved in a safe pass away from the operators,
- rapid fault clearance by Arc limiter, which limits the duration of the internal fault to 140ms through transmitting a signal to the Sepam, which trips the circuit,
- **RoNEX** is categorized as **LSC2B Category, Class PM** (Metallic partition), as per the latest IEC 62271-200, which means that it is intended to allow maximum continuity of service of the network during access to the compartments inside the switchgear,
- complete range of reliable interlocking system between different switching devices regarding their operation and between the different compartments according to their classifications,

- **RoNEX** is designed and fully type tested to protect the complete system against internal fault as per IEC 62271-200 and is qualified as **Internal Arc Classified switchgear (IAC) Category AFLR** (4 sided internal arc protection),
- complete withdrawable voltage transformer interlocked with earthed metallic shutters and its own compartment door.

تقدم الخلية من طراز RoNEX أقصى درجات الحماية للأشخاص وهي مخصصة لتوفير جميع متطلبات توزيع الكهرباء ولها مدى من ١ كيلوفولت وحتى ١٧,٥ كيلوفولت وتتضمن مجموعة من الحلول المبتكرة.

تتميز خلية الـ **RoNEX** بمجموعة كبيرة وعالية الكفاءة من متطلبات الأمان حيث أنها مصممة لتحمي المنظومة الكاملة من خطر تيار القصر داخل اللوحة حسب توصيف آخر إصدار لـ IEC 62271-200 من خلال :

- سكين الأرضية الخاصة بالخلية لها خاصية الـ making Capacity وموصفة حسب إصدار الـ IEC 62271-102 بأنها من النوع E2 والتي تعنى ان السكين لها القابلية على أن يتم تعشيقيها على تيار قصر لعدد خمس مرات متتالية بدون أن يصبها العطب ،
- الهوايات الخاصة بارتفاع الضغط فى الغرف المتنوعة داخل الخلية والتي تمكن الغازات الناتجة من حدوث التيار القصر العالى من الخروج خارج الخلية بعيداً عن المشغل ،
- إزالة سريعة لتيار القصر عن طريق إستخدام محددات شرارة والتي تحكم مدة تيار القصر إلى مدة ١٤٠ ms عن طريق إرسال إشارة إلى جهاز الوقاية طراز Sepam الذى يرسل إشارة فصل للقاطع ،
- الخلية موصفة على أنها من النوع **LSC2B-PM** حسب توصيف الـ IEC 62271-200 وهى أعلى درجات التوصيف بالـ IEC من حيث إستمرارية الخدمة بالخلية حتى فى حالة فتح أحد الغرف الرئيسية ،
- مجموعة متكاملة من نظم التواشج المختلفة بين مكونات الفصل والتوصيل والغرف المختلفة داخل الخلية وذلك حسب توصيف كل غرفة ،
- الخلية مصممة وتم عمل جميع الإختبارات النوعية حسب توصيف الـ IEC 62271-200 لتحمي المنظومة بالكامل ضد خطر تيار القصر الداخلى وموصفة كـ **Internal Arc Classified** من النوع **AFLR** والتي تعنى أن الخلية محمية من جميع الجوانب (الأمامية والخلفية والأجناب) ،
- الخلية تحتوى على محول جهد متحرك وله تواشج مع الشترات الخاصة بنقط التلامس والضلفة الخاصة بغرفة محول الجهد.

EasyPact ...

your way to simplicity

Schneider Electric continues its innovations in the field of low voltage MCCB, through the extension of its range to offer a complete comprehensive range from 100 to 400 A to answer different customer applications.

With only three sizes of circuit breakers, the EasyPact system is the simple and universal solution to fit all the needs in terms of low voltage protection.

New EasyPact comes with a full 4 pole offer, with a full range of accessories to fulfill different applications requirements and to make it more easy for end user.

استمراراً لتطورها المستمر في مجال القواطع المقوتبة ، تقدم شركة شneider إلكترونيك منتجها الجديد EasyPact 400 والمتوافر الآن من ١٠٠ أمبير حتى ٤٠٠ أمبير .

من خلال ثلاثة أحجام فقط من القواطع ، يمكنك أن تجد حلاً شاملاً وسهلاً لجميع تطبيقات الجهد المنخفض حتى ٤٠٠ أمبير .
من الخصائص المميزة لهذا النوع ، أنه متوفر كأحادي وثنائي وثلاثي ورباعي الأوجه وجميع الإكسسوارات اللازمة لجل مختلف التطبيقات .



Easy to choose

EasyPact brings you easy solutions

- From 15 to 400 A,
- From 10 kA to 50 kA at 415 V,
- In only three frame sizes.

سهولة في الاختيار

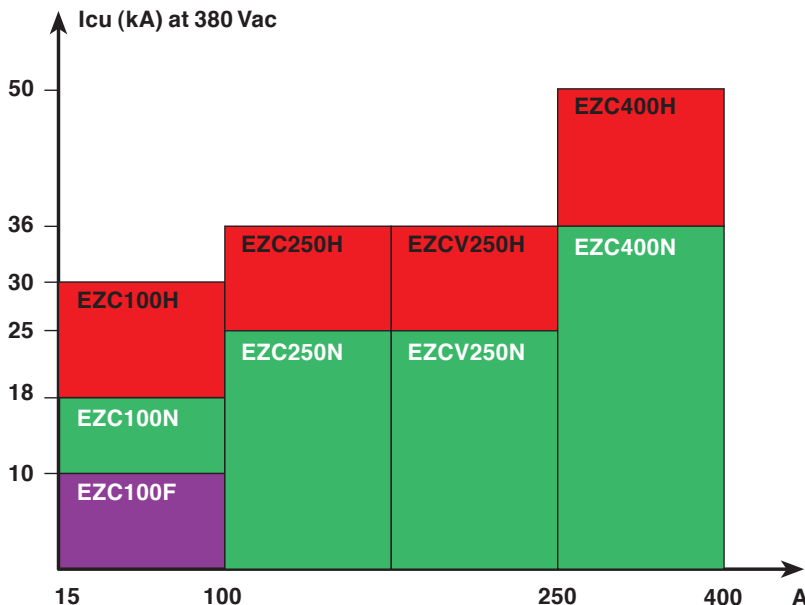
- متوافر في ثلاثة أحجام من ١٥ إلى ٤٠٠ أمبير .
- متوافر من ١٠ ك.أ حتى ٥٠ ك.أ .

Easy to use

- Suitable for using up to 50° C without derating.
- Compatible with various types of loads.
- Positive contact indication for safety and reliability (no risk for maintenance)

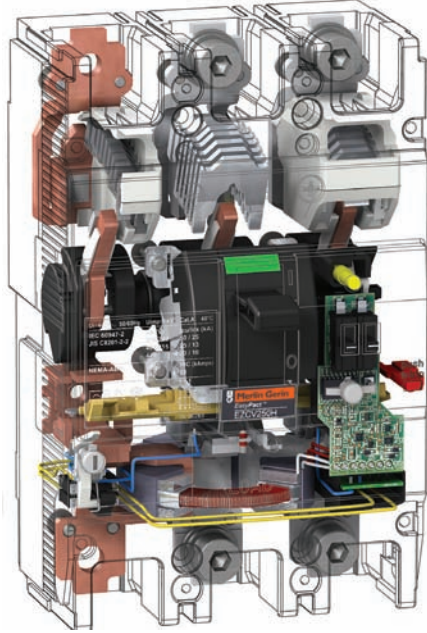
سهولة في التشغيل

- مصمم للتشغيل عند درجة حرارة حتى ٥٠ درجة مئوية .
- متوافق مع الأحمال المختلفة (المحركات و المكثفات ...) .
- يضمن الأمان التام عند عمل الصيانة عن طريق خاصية بيان وضع نقاط التلامس .





Earth Leakage Circuit Breakers (ELCB)



It is the first time in Schneider Electric that earth fault function is integrated into the volume of basic breaker.

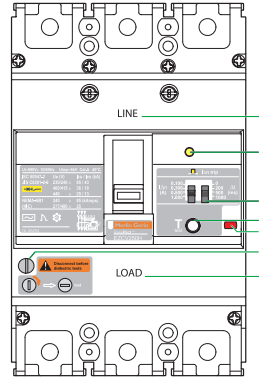
Earth leakage circuit breakers are equipped with three built-in protections:

- 1- Overload.
- 2- Short-circuit.
- 3- Earth-leakage.

لأول مره تقدم شركة شneider إلكترىك قاطع **EasyPact** مزود بثلاث حمايات

مدمجة داخل القاطع :

- ١- زيادة الحمل .
- ٢- تيارات القصر .
- ٣- التسرب الأرضى .



- 1 Line-load (Use > 300 Va.c.)
- 2 Mechanical indicator
- 3 Adjustable settings I_{Δn} & time delay
- 4 ELCB test button
- 5 Push to trip button (MCCB)
- 6 Dielectric tests: disconnecting switch



General Characteristics

- From 63 to 250 A,
- Up to 36 kA at 415 V,
- Adjustable setting:
 - Sensitivity (A): (0.1 / 0.3 / 0.5 / 1)
 - Time delay (ms): (0 / 200 / 500 / 1000)
- Mechanical Flag: comes out when breaker trips due to earth leakage fault,
- In 3 & 4 poles,
- Test button for checking the whole function periodically,
- ELCB detecting and tripping functions is driven by electronics, powered through the 3 phases and does not require any external source,
- ELCB are equipped with a disconnecting switch in order to disconnect the electronics during the dielectric test.

الصفات العامة

- متوافر من ٦٣ أمبير إلى ٢٥٠ أمبير ،
- متوافر حتى ٣٦ ك. أ. عند ٤١٥ فولت ،
- قابل للضبط عن طريق :
 - حساسية الفصل ضد التسرب الأرضى (A) : (0.1 / 0.3 / 0.5 / 1)
 - زمن تأخير الفصل (ms) : (0 / 200 / 500 / 1000)
- مزود بإشارة ميكانيكية تبرز للخارج لتوضيح أن القاطع فصل نتيجة تسرب أرضى ،
- متوافر كثلاثى الأوجه لتطبيقات المحركات و رباعى الأوجه لتطبيقات التوزيع الكهربى ،
- مزود بزر لإختبار القاطع دورياً ،
- يتم الكشف عن تيار التسرب الأرضى و فصله عن طريق دائرة إلكترونية و لا يتطلب إستخدام أى مصدر خارجى ،
- يمكن عزل الدائرة الإلكترونية لإجراء الإختبارات المختلفة (مثل إختبار العزل).

Zelio Control

Measurement and control relays

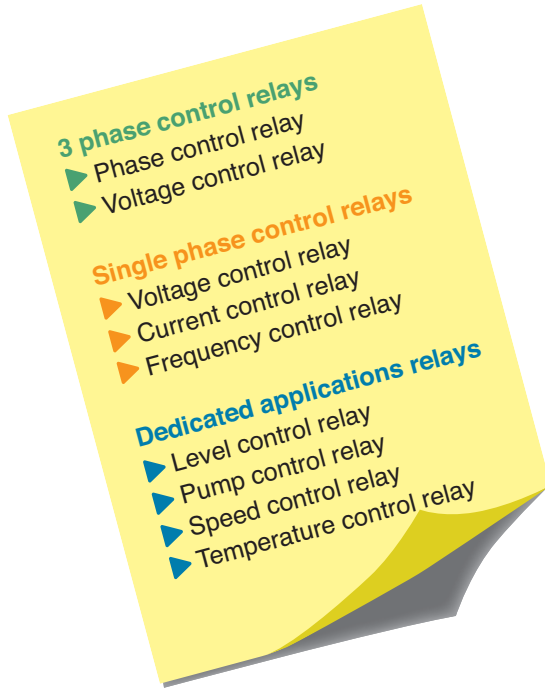
Highly-automated process industries can not run the risk of production line shut-downs. To prevent breakdowns with costly consequences, equipment monitoring is vital.

The new "Zelio Control" measurement & control relays monitor and detect abnormal operating conditions. By monitoring energy network states, they enable electrical & mechanical loads control.

Zelio Control relays inform users of abnormal conditions and allow them to initiate the necessary corrective actions before serious and costly breakdowns can occur.

ريليات التحكم والقياس

أصبح الاحتياج إلى مراقبة المعدات الموجودة في خطوط إنتاج الأنظمة الصناعية احتياجاً كبيراً؛ وذلك من أجل تجنب التوقفات الكثيرة مما يؤدي إلى زيادة التكاليف ومن ثم التأثير على الأرباح. تقوم ريليات التحكم والقياس الجديدة "Zelio Control" بمراقبة واكتشاف ظروف التشغيل الغير طبيعية ومن ثم التحكم في الأحمال المختلفة.



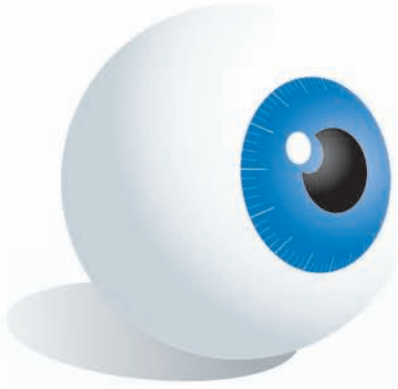
True benefits ...

- True RMS technology,
- Phase failure with regeneration,
- Optimisation of power supplies,
- 2 compact, modular sizes,
- State indication by LEDs,
- Adapted for industrial & building control panels,
- Lead-sealable settings protection cover.

المزايا الحقيقية

- يعتمد على تقنية " True RMS " ،
- متوفر في مقاسين مختلفين ،
- يوضح التشغيل عن طريق الـ LEDs ،
- يمكن إستخدامه للتطبيقات السكنية والصناعية .

True RMS technology ...



With the development of the industry, semiconductors are used much more frequently than before: motor drives, welding machines, power supplies and office appliances.

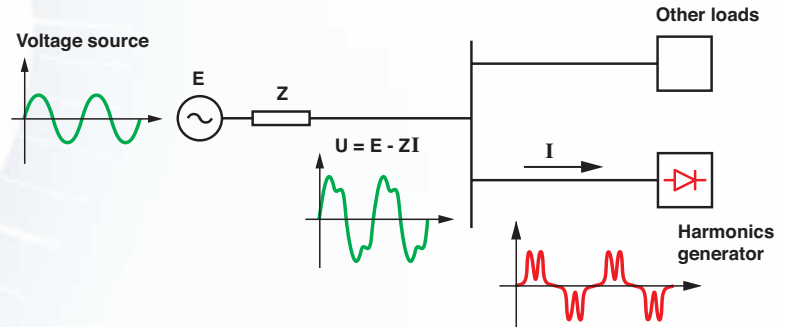
The use of semiconductors makes power quality continually worsening because they generate non sinusoidal current due to harmonics as shown below.

Consequently, inaccurate calculations and measurements will cause malfunctioning to normal control relays.

مع التطور الذى طرأ فى الصناعة ... تزايد إستخدام الأحمال التى تنطوى على أشباه الموصلات كمغيرات السرعة ، ماكينات اللحام و التى من شأنها التأثير المستمر على جودة الطاقة لما تولده من تغيرات غير خطية محملة بالتوافقيات .

نتج عن ذلك قياسات غير دقيقة و التى تؤثر على دقة عمل ريليهات التحكم و الوقاية المطلوبة.

ولذلك قامت شنيدر الكترىك بإبتكار ريليهات **Zelio Control** الجديدة بتقنية **True RMS** هذه التقنية مكنت منتجاتنا من أن تكون أكثر دقة حتى ولو كان المصدر مشوه بالتوافقيات.

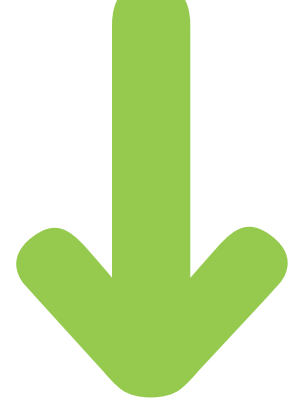


Schneider Electric has innovated the **new "Zelio Control"** measurement & control relays adopting the **True RMS technology** which sample and calculate the values.

This new technology enables our products to be more accurate and calculate the right measurements even if the supply is deformed by harmonics.



Phaseo Power Supplies performance & service for your automated systems



Comprising three families, the new **Phaseo** power supplies are designed to deliver a stabilized output voltage that is precise to 3 % whatever the load & whatever the type of line supply.

Universal with power factor correction, 72-960 W

They are adapted to all power distribution systems, also can be connected phase to neutral, phase to phase or 3 phase and their output voltage (24 Vdc) can be variable using the new optional converter modules to supply 5...6.5 Vdc or 7...15 Vdc.

Service continuity in total confidence is assured using the new function modules:

- **Buffer module** solution for brief network cuts,
- **Battery backup** solution for prolonged network cuts,
- **Selective protection** solution for 24 Vdc circuit overload,
- **Redundancy** solution for automatic switching between supplies.

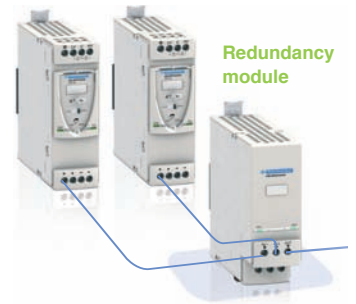


Modular, 7-60 W

- Simple and compact, can be mounted on Omega rail or screw fixed without need of additional parts.
- Can be connected phase to phase or phase to neutral.
- Output voltage 5, 12 or 24 Vdc

Optimum, 60-144 W

- Simple and compact, have wide input voltage range 100 - 240 Vac without selector switch.
- Can be connected phase to phase or phase to neutral.
- Output voltage 12, 24 or 48 Vdc.



تقدم شركة شنيدر الكترك جيلها الجديد من مصادر التغذية **Phaseo** في ثلاث عائلات مختلفة و المصمم لإعطاء جهد خروج مستقر لا يتعدى نسبة تغير ٣٪ مهما كان نوع الحمل أو نوع المصدر.

يونيفرسال مزود بوسيلة لتحسين معامل القدرة، ٧٢-٩٦٠ وات

يمكن توصيلها على نظام ثلاثي الأوجه أو أحادي الأوجه (ما بين وجه وآخر أو ما بين وجه ونقطة التعادل) و جهد الخروج (٢٤ فولت) يمكن التحكم فيه بمغير جهد إلى ٥ ... ٦,٥ أو ٧ ... ١٥ فولت (تيار مستمر).

مع إضافة بعض الكماليات الجديده مع مصادر التغذية من نوع يونيفرسال لم يعد انقطاع المصدر مشكلة:

- بافر موديول : للإنتقاع القصير للمصدر
- نظام البطارية الاحتياطية : للإنتقاع الطويل للمصدر
- نظام إنتقاء الحماية : لحماية دوائر ٢٤ فولت ضد زيادة التيار
- نظام التبادل : للمناورة بين مصدرين في حالة انقطاع أحدهم

أوبتيمم ٦٠-١٤٤ وات

- بسيط و محكم ، يتمتع بمجال واسع لجهد الدخول من ١٠٠ ... ٢٤٠ فولت (تيار مستمر) بدون مفتاح إنتقاء.
- يمكن توصيلها فازه إلى فازه أو فازه إلى أرضي.
- جهد الخروج ١٢ ، ٢٤ ، ٤٨ فولت (تيار مستمر).

موديولار ٧-٦٠ وات

- بسيط و محكم ، يمكن تعليقها على بارات أوميغا أو تثبيتها بواسطة مسامير دون الحاجة إلى أجزاء إضافية.
- يمكن توصيلها ما بين وجه وآخر أو ما بين وجه ونقطة التعادل.
- جهد الخروج ٥ ، ١٢ ، ٢٤ فولت (تيار مستمر).

The Power Meters Series 200

The Power Meters Series 800 were introduced in 2003. These compact and sophisticated meters can perform mid-range analysis of an electrical system. Standard features of the Series 800 Power Meters include memory, waveform capture, individual harmonics, and premium display.

The Power Meters Series 700 are quality mid-range meters that take common energy management readings, including demand, THD and neutral readings. The Series 700 was introduced in 2003. In order to maintain leadership in the Power Meter market, Schneider Electric offers the new **PowerLogic Power Meter Series 200**.

The **PowerLogic Power Meter Series 200** is an easy-to-use meter that offers the basic measurement capabilities required to monitor an electrical installation.

The compact 96 x 96 mm simultaneously monitors all three phases of voltage and current. Energy and demand readings provide the information needed to measure and control energy costs.

The **PM200** includes an easy-to-read, anti-glare, back-lit LCD display. It features an intuitive interface with context-based navigational menus. Summary screens and bar charts provide system status at a glance. The default screen displays real energy and per-phase current values. The energy summary screen displays total real, reactive, and apparent energy. The demand summary screen displays real, reactive, and apparent demand. Current demand and voltage summary screens provide the per-phase and peak values needed to understand circuit performance and loading.

The **Power Meter Series 200** is available in three versions:

- **PM200**, basic version,
- **PM200P**, basic version plus two pulse outputs for energy metering,
- **PM210**, basic version plus an RS 485 port for Modbus communication.



مع تقديم شneider الكترك لأجهزة قياس الطاقة **PM600** فى ١٩٩٦ ، أثبتت هذه الأجهزة نجاحها على مر السنين مما شجعنا على تقديم الجيل الثانى منها **PM800** و **PM700** فى ٢٠٠٣ و كانت من أوئل أجهزة القياس التى تحتوى على ذاكرة لحفظ القياسات المختلفة ، شكل الموجة ، الموجات التوافقية وشاشة جذابة .

ولكى نحافظ على تقدمنا فى أجهزة قياس الطاقة نقدم الآن أحدث عضو فى عائلة أجهزة قياس الطاقة وهو **PM200** . تتميز عائلته أجهزة القياس **PM200** بسهولة التعامل و تشمل خواص القياس الأساسية لمراقبة المنشآت الكهربائية بالإضافة لحجمها المناسب جدا (٩٦ × ٩٦ مم) ، من خلال الـ **PM200** يمكن مراقبة التيار والجهد لكل وجة فى وقت واحد بالإضافة لقياسات الطاقة . ومن خلال هذه القياسات يمكن التحكم فى تكلفة الطاقة.

تتميز أجهزة القياس **PM200** بشاشة سهلة القراءة ، غير عاكسة للضوء و بسهولة الانتقال من قائمة الى اخرى و عن طريق الأشكال البيانية المتوفرة فى الجهاز يمكن الحصول على ملخص القياسات لمعرفة وضع الحمل من النظرة الأولى كما يمكن من خلال الشاشة الرئيسية قراءة الطاقة و التيار ، و من خلال القائمة الخاصة بالطاقة يمكن قراءة الطاقة الفعالة و غير الفعالة و الطاقة الكلية ، بالإضافة للقياسات الأخرى خلال مدة زمنية محددة و قياس القيمة القصوى للتيار و الجهد .

PM200 متوفر فى ثلاث طرازات مختلفة :

--< **PM200** هو الطراز الأساسى و يشمل كل القياسات الأساسية (تيار ، جهد ، قدرة ، طاقة ، قيمة قصوى ، قيمة متوسطة)

--< **PM200P** يشمل كل خواص الطراز الأساسى بالإضافة لعدد اثنين مخرج رقمى

--< **PM210** يشمل كل خواص الطراز الأساسى بالإضافة لمخرج إتصال **RS 485**

الثلاث طرازات المتوفرة من عائلة الـ **PM200** تغنى عن الإحتياج لأى كماليات أخرى.

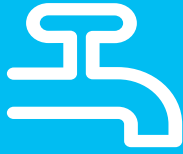


Beginning with the introduction of the Power Meters Series 600 in 1996, Schneider's comprehensive offering of PowerLogic Power Meters has been very successful.

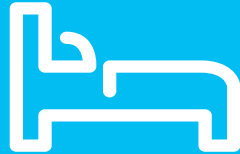
Schneider Electric built the working formula of effective Customer Training Center



Energy & Infrastructure



Water



Hotels



Oil & Gas



Airports



Schneider expertise & your motivated people



Schneider know - how



Simulators & practical equipment



Achieving more while using less

Make your training a solution for your business needs

Feedback coupon

If you don't receive **WATT's New**, and you want to be added on our mailing list, or for more information about the following subjets:

- RoNEX- MV Switchgear
- EasyPact 400 A
- Zelio control
- Phaseo - power supplies
- Power Meters series 200
- Others _____

Please fill out this coupon and fax to:

Schneider Electric Egypt
Marketing Division, Fax: (202) 26 189 266

إستمارة بيانات

فى حالة الرغبة فى الحصول على نسخة من **WATT's New** أو فى حالة الرغبة فى الإستفسار عن أحد المنتجات التالية:

برجاء ملء هذه البيانات وإرسالها بالفاكس الى:

شنيذر الكتريك مصر
قطاع التسويق فاكس: ٢٦١٨٩٢٦٦ (٠٢)

Name: _____ : الإسم

Company: _____ : الشركة

Position: _____ : الوظيفة

Address: _____ : العنوان

Telephone: _____ : تليفون

Mobile: _____ : محمول

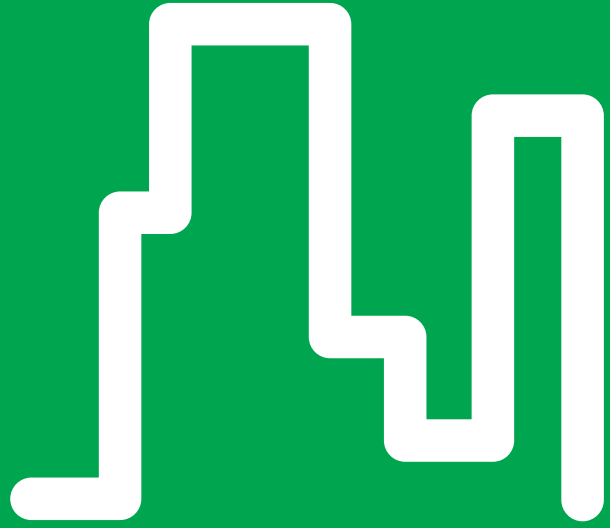
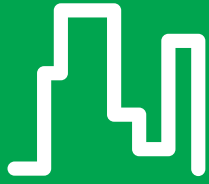
Fax: _____ : فاكس

email: _____ : بريد الكترونى

Schneider Electric Egypt

New headquarter

Make the most of your energy



Starting June 1st 2008, Schneider Electric Egypt will have the pleasure to welcome you at the new headquarter:

Land Plot 291 & 292, Second District, Fifth Settlement, New Cairo, Egypt

Tel: **26 189 189**

Customer Care Center: **19775**

إعتباراً من أول يونيو ٢٠٠٨ ، تعلن شركة شنيذر الكترليك مصر عن نقل مبنى الإدارة الى المقر الجديد :

قطعة أرض ٢٩١ و ٢٩٢ القطاع الثاني - منطقة مركز المدينة - التجمع الخامس - القاهرة الجديدة

تليفون : ٢٦١٨٩١٨٩

مركز الدعم الفني و خدمة العملاء : ١٩٧٧٥

Schneider
Electric